



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年11月09日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Finance Report End September 2014

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
September goal (4 weeks)	\$ 11,380
September total donations	\$ 8,494
October goal (4 weeks)	\$ 11,380

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (11/10/14 – 11/16/14)

週一	路 Luke 17:1-6
週二	路 Luke 17:7-10
週三	路 Luke 17:11-19
週四	路 Luke 17:20-25
週五	路 Luke 17:26-37
週六	路 Luke 18:1-8

甲年常年期第三十三主日 (33rd Sunday in Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 25:14-30

† 本週主日彌撒釋義 甲年 第卅二主日
慎終追遠 (瑪二五 1~13)

在耶穌所講的比喻中，有一類稱為天國完成的比喻；十個童女迎接新郎，便是其中之一。教會在禮儀年的最後幾個主日，為了叫人想起有關人類歷史的末日，以及天地終窮的信仰，特別選了天國完成的比喻，作為「福音」的資料。

舊約歷史，當以色列人進入福地之後，很早便有了天國的概念。他們把天主看做國王，祂是宇宙的國王，但祂特別是以色列的國王；因為祂統治天國的權能不但在宇宙之間，而且由於以色列是天主的選民，天主統治的權能，更是出現在以色列民族中間。這是舊約歷史極早所有的天國概念。天主是國王，祂的國是在宇宙中，特別在以色列民族中，至於以色列民族自己在世上的國王，如撒烏耳、達味等等，只是天主的代表而已。

不過這最初的天國概念，在舊約歷史的演變中產生了極大的轉變。我們知道以色列王國在達味的兒子撒羅滿死後不久，便分裂為南國猶太與北國以色列。一般說來，北國與南國的國王都不理想。末了，北國在公元前七二四年被亞述滅亡；南國在公元前五八七年被巴比倫滅亡，人民充軍異邦。聖經民族在這樣的慘痛經驗中，於是在充軍期間以及充軍返國之後，由對代表天主的人世國王的希望，轉移到期待先知書中所說，天主最後自己來臨的許諾早日實現。這便是天國完成的信仰根源。天主的確是宇宙的國王、是以色列民族的國王。雖然天主子民歷經滄桑，遭受亡國之禍，充軍返國之後，依舊遭受強國的壓迫與征服，但是天主通過先知的預言，許諾祂最後來臨，決定性地，再也不更改地，完成祂的救恩計畫。為此，當耶穌開始宣講時說：時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音吧！這實在是一個喜訊；以色列人期待的日子臨近了！

耶穌自己報告天國臨近了，這表示在祂的宣講以及行動中，天主所許諾的最後來臨實踐救恩的計畫已經開始發動了；不過人類還要等待它的完成。所以祂要宗徒們祈禱說：我們的天父！願？的國來臨！所謂天國的完成，根據耶穌自己的宣講，便是人類

歷史的末日，天地終窮。「人子帶著天威大能光榮乘雲降來」，天主的救恩圓滿地進入人間。這也便是教會在信經中所有的信仰：「祂還要光榮地降來，審判生者死者，祂的王國萬世無疆」；以及「我期待死人的復活，及來世的生命」。我們天主教徒所相信的天地終窮、死人復活、公審判以及天堂地獄等等道理，都包括在聖經中所說的天國完成概念中。

十個童女迎接新郎的比喻，告訴信友，天國完成耶穌基督如同新郎一般來臨。祂來是為完成天主救恩的計畫，但是人類自己應該醒寤地準備。比喻中的燈油指的是人世間的善行；只有備妥燈油的五個童女，能陪同新郎基督，共赴婚宴，沒有善行的五個童女，不能進入天國。

雖然我們不知道末日何時來臨，不過我們也可以說，每人的死時便是基督來臨的日子。那麼十個童女的比喻督促我們在世上接受天國喜訊的要求，實踐教友生活。基督在我們自己的末日來臨時，也將邀請我們共赴喜宴。

為此，教會禮儀年中最後幾個主日的福音，一方面使我們特別想起萬民四末、天地終窮的道理；另一方面也鼓勵大家準備自己的永遠生命。

在教會面對種種迫害與教難的今天，這些道理為我們非常重要，呼籲我們不怕世上的艱難，因為我們期待永遠的生命。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

將臨期週末靜默式避靜

2014 Advent Retreat (11/21~23/2014)

主題：揭露生命的神聖

時間：11月21日 5:00 pm - 11月23日 12:30 pm

地點：St. Clare's Retreat Center

2381 Laurel Glen Rd, Soquel, CA 95073

神師：林啟和神父

費用：單人房 \$150 元，

雙人房 \$140 元 (per person)

人數：50 人

報名：www.sjccc.org 網路報名

楊開敏 Kai-Min Yang:

tandtmerill@sbcglobal.net

吳興民 Shingmin Wu:

shingmin.wu@gmail.com

將臨期英文避靜 Advent Retreat in English

神師：滿而溢神父 Fr. Michel Marcil

Date: November 22, 2014

Time: 9AM - 4:30PM

Location: 耶穌升天堂 Ascension Church (CCCA)

Registration: Christina Kuo, 郭漢珍

christinahjkuo@gmail.com, 408-839-4659

Debbie Teng, 徐麗華

tengdeb@gmail.com, -408-806-4086

Donation: \$10 per person for lunch and snack

(vegetarian please indicate)

Free donations are welcome

本堂聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛，團員間因著共同的事奉彼此共融合作，相伴走信仰的道路。

練唱時間：主日彌撒前 1:30-2:45PM (@North Hall)

報名方式：有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

大華 99 和永和超市的『購物券』 Chinese Supermarkets Script sale

We have Scripts for Ranch_99 (大華) and Marina Supermarkets (永和). They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities.

宗旨草案

Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.